

4-26-2018

Ensenando Ingles Efectivamente

Alexandra Castellanos

College of Saint Benedict/Saint John's University, AMCASTELLANOS@CSBSJU.EDU

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.csbsju.edu/ur_cseday

Recommended Citation

Castellanos, Alexandra, "Ensenando Ingles Efectivamente" (2018). *Celebrating Scholarship and Creativity Day*. 27.
https://digitalcommons.csbsju.edu/ur_cseday/27

This Presentation is brought to you for free and open access by DigitalCommons@CSB/SJU. It has been accepted for inclusion in Celebrating Scholarship and Creativity Day by an authorized administrator of DigitalCommons@CSB/SJU. For more information, please contact digitalcommons@csbsju.edu.

Alexandra Castellanos

Hisp-394

Ensenando Ingles Efectivamente

Introducción

Los Estados Unidos es conocido como el crisol de culturas, y eso también es visto en las escuelas. En los Estados Unidos hay aproximadamente síes millones de estudiantes que hablan español como su primera lengua. Al principio el español era más común en los estados del sur, pero en tiempos recientes se están viendo más estudiantes que hablan español en todos los estados. Esos estudiantes pueden estar en la escuela primaria o secundaria y aprendiendo inglés. Para los maestros y las maestras eso puede ser difícil cuando tienen una clase donde la mayoría habla inglés y un estudiante no está al mismo nivel de entendimiento.

En los años recientes los números de inmigrantes que están entrando a naciones para más oportunidades a crecido en grandes medidas. Pudiendo tener la mejor oportunidad académicamente es una de las razones más grandes en que personas de países con menos oportunidades educativas están llegando a los Estados Unidos. Pero en los Estados Unidos generalmente los maestros o maestras enseñando les a los estudiantes inmigrantes o inmigrantes ellos mismos son mujeres, blancas, y de clase media (Buxton, 31). Para esos maestros puede ser su primera experiencia enseñándoles a estudiantes hispanohablantes y no saben cómo efectivamente enseñar les el inglés. Entendiendo la cultura, el lenguaje y teniendo una relación con un estudiante cambia como esos estudiantes aprenden inglés.

Frecuentemente se escucha que los niños son el futuro del mundo, pero en el caso de los estudiantes cómo sabemos que les estamos dando las mismas oportunidades a estudiantes que hablan poco o nada de inglés que a los estudiantes que si saben inglés. Si esos estudiantes hispanohablantes no tienen las mismas oportunidades, es el trabajo de los maestros ayudarlos a alcanzar su máximo potencial. Los estudiantes tienen que sentir que su idioma, cultura, e interacciones sociales están ayudando a formar su comunidad en la escuela. Un estudiante hispanohablante también tiene un papel importante para los maestros. Los maestros pueden aprender en realidad como ayudar a los estudiantes de otras culturas y lenguajes como aprender mejor.

Cuando el maestro o maestra muestra que entiende la cultura del estudiante, no solo es importante para el estudiante hispanohablante, sino también para el resto de la clase. El estudiante puede sentirse que no son parte de su propia clase debido al del idioma. Si el estudiante ve como el maestro o maestra quiere entender la cultura, el estudiante siente que al maestro también le importa su lengua, aprecia su cultura y le enseña que respeta al estudiante también. Para el maestro y los demás estudiantes es importante que ellos aprendan a involucrar a otras culturas apropiadamente también. Tienen la oportunidad de hacer lecturas diferentes y siempre enseñarles bien a todos los estudiantes.

Ensenándole a un estudiante hispanohablante que como maestro o maestra entendían el vocabulario español y frases, el estudiante siente que tiene más conexión al maestro y que si es importante saber más que el inglés. Si el maestro le enseña a los demás de los estudiantes vocabulario y frases en español también, ellos forman una conexión más grande con su estudiante hispanohablante. El maestro les da la oportunidad a todos sus estudiantes de aprender más sobre la cultura de sus compañeros que hablan español. Tienen la oportunidad de ver la

conexión entre ellos y hasta la cultura de otros compañeros que no hablan español. Cuando un estudiante tiene la oportunidad de entender otra lengua, aunque solo sean frases, ellos pueden ayudarles a otros estudiantes que están tratando de aprender inglés e integrarse en clase.

Para el estudiante hispanohablante, también sienten más interés y entendimiento en el inglés. Formando conexiones y relaciones con estudiantes es muy importante, pero si no hay esa conexión como sabe un maestro que le están enseñando inglés bien a un estudiante. Cuando un estudiante se siente involucrado con la clase y el maestro hay más posibilidad que enseñe más interés en aprender, y más interés en involucrarse con los demás de estudiantes. El maestro también le da apoyo al estudiante en aprender inglés y también los demás de temas en clase, y que esa conexión no solo la tiene el estudiante con su maestro de ESL ((English as a Second Language).

Enseñándole efectivamente inglés a un estudiante que habla español como su primer lenguaje es muy importante para enseñarle al estudiante que él también es un atributo importante para la escuela, y el resto de la sociedad. El sistema educativo de los Estados Unidos puede enseñar le inglés a estudiantes hispanohablantes efectivamente inglés cuando un maestro/a entiende el lenguaje en sí, entiende la cultura del estudiante, y forma una conexión con el estudiante.

Aprendiendo el lenguaje

En los Estados Unidos “we believe that better prepared teachers will work harder to liquefy the culture’s rigid social hierarchy by injecting new methods, materials and motivation into the nation’s most underperforming students-students who are largely of color, many of

whom are Latino” (Tellez, 43). Nuevos métodos de aprendizaje le dan la oportunidad a maestros y maestras estar preparados para otros estudiantes de cultura. Uno de los métodos para ayudar a los estudiantes hispanohablantes específicamente que están detrás académicamente de otros estudiantes es aprendiendo el español. En aprendiendo el idioma del estudiante, el maestro no solo está ayudando al estudiante, sino se está preparando a sí mismo para otros estudiantes en el futuro que necesite ayuda. Teniendo esos nuevos métodos el maestro cambia el ambiente, al estudiante, y desarrolla nuevos planes de estudios para sus futuras aulas.

Cuando un estudiante que no habla inglés está en clases de ESL, y en una clase donde los demás de sus compañeros hablan mucho más inglés, el estudiante se puede sentir aislado de los demás. Con la separación entre su clase principal y su clase de ESL, el estudiante escucha más inglés en una clase que la otra. Por esa razón el estudiante puede sentir que su inglés no es suficiente para participar o simplemente no entienden el inglés en su clase principal. Un maestro tiene el trabajo de enseñarles a todos sus estudiantes, pero si este aislamiento está presente, cómo puede aprender un estudiante hispanohablante bien y con toda su capacidad. Cuando un maestro tiene la oportunidad de aprender el lenguaje de su estudiante, aunque sea poco vocabulario o frases, si crea un ambiente diferente y mejor. Si el maestro sabe esas frases o palabras en español, también puede involucrarlas en clase como parte de sus planes de estudio. El maestro puede involucrar a todos sus estudiantes, y el estudiante hispanohablante no se sentiría solo. También esto le da la oportunidad al estudiante a enseñarle a los demás de sus compañeros su lenguaje. Un estudiante que ya habla otro lenguaje tiene otro conocimiento lingüístico y si está en clases que tienen conexiones, él estudiante tiene la oportunidad de entender más las lecturas en inglés.

La meta del maestro en su aula deber ser de tener a todos sus estudiantes involucrados en clase y también entender a todos sus estudiantes. Si el español es la segunda lengua más hablada en los Estados Unidos, no se deber ver solo en lugares públicos, sino también en las escuelas. Un estudiante que habla español más que el inglés no se debe sentir avergonzado y un maestro tiene que ayudarle en no sentirse así (Perez, 160). Cuando un maestro empieza a aprender palabras y frases en español que son parte del entendimiento de su estudiante, el ambiente cambia. La imagen que tiene la clase sobre el estudiante hispanohablante también cambia si su maestro expresa sus únicas palabras en español. La vergüenza que un estudiante puede sentir por su inglés desaparece también cuando ve que su maestro/a le pide ayuda con el español o expresa palabras en español (Perez, 160). Con la confianza de poder expresarse con su maestro o maestra en español también le ayuda al estudiante tener la confianza en expresarse en inglés también.

Con saber un poco de español el maestro o maestra tiene la capacidad de enseñarle más a su estudiante y ayudarle al estudiante a hacer un buen trabajo en clase. Solo con una conexión pequeña de entendimiento entre el estudiante y el maestro, un maestro le puede enseñar más inglés también, no solo lo que aprende en sus clases de ESL. En una instancia, en el artículo de Téllez, un maestro decidió usar más palabras en español en clase para incluir a todos sus estudiantes, y para que el estudiante hispanohablante se sintiera cómodo (47). Aunque se escucha como un cambio muy pequeño, ese estudiante se sintió más conectado y entendido por los demás. El maestro puede aprender más de las características lingüísticas entre el inglés y el español que no hubiera sabido antes. Cambiando el método de enseñanza, e involucrando esas palabras en español también le da al estudiante el sentimiento de que no es ignorado (Woolsey, 119). Si el estudiante y el maestro están haciendo conexiones vistas por los demás de los estudiantes, también el aula puede incluir más frases en español para más aprendizaje.

Incluyendo frases en español y lo que significan en inglés le enseña a los demás de estudiantes que es bueno saber otras lenguas. También les enseña que, aunque un estudiante no entiende bien el inglés, hay una forma de ayudarlos y hacerlos sentir parte de la clase. Es importante que el estudiante hispanohablante se sienta parte de la clase y de la escuela en sí. Y si un maestro involucra nuevas palabras y frases en español, con esto el estudiante le está enseñando a los demás estudiantes también como ayudar a otros compañeros. Para un estudiante que habla el español más que el inglés, es importante enseñarles que su cultura y lenguaje es apreciado. Un maestro le puede enseñar desde que son pequeños en la escuela, que sabiendo dos lenguas es bueno y puede ayudar a muchos más en sus comunidades.

Entendiendo la cultura

Más y más se están viendo características de estudiantes bilingües en vez de estudiantes monolingües, pero, aunque se ven más estudiantes hispanohablantes no se significa que los estudiantes hispanohablantes son más entendidos o no son alienados por los demás en sus clases (Clemente, 343). Un estudiante que habla poco inglés o no lo entiende muy bien, normalmente viene de una cultura diferente en casa que la que ve en la escuela y otros estudiantes. Con su contacto diario con el español, la cultura en casa, y estando en la escuela donde los demás de los estudiantes probablemente son de diferentes culturas también, puede causar que no todas las necesidades académicas del estudiante son cumplidas por maestros (Milk, 659).

Es muy importante que maestros y maestras reconozcan las diferencias de cultura entre sus alumnos y que las situaciones de aprendizaje son diferentes. Para estudiantes hispanohablantes que hablan poco inglés, o hasta mucho inglés, es difícil hacer una conexión

entre su cultura en casa con la de la escuela. Para formar una conexión fuerte y buena, la cultura tiene que ser respetada. Un estudiante hispanohablante se puede sentir que ellos son los excluidos de su clase y la cultura que son no es importante. Pero con un maestro/a que incluye la cultura del estudiante en clase ayuda a que la confianza del estudiante suba mucho más y les da la oportunidad a los demás estudiantes para aprender sobre las diferentes culturas también (Perez, 162). Pudiendo ver culturas diferentes en clase, estudiantes se hacen más curiosos en aprender sobre otras culturas. El entendimiento de otras culturas ayuda a cualquier estudiante ser más positivo a otras culturas. Pudiendo abordar las diferencias culturales y lingüísticas en la población de la escuela ayuda a tener un mejor entendimiento de los estudiantes hispanohablantes (García, 54). Si un estudiante siente que su cultura no es importante ni respetada, sus esfuerzos de aprender el inglés y la cultura son muy pocos. Estudiantes hispanohablantes son divididos entre su propia cultura y la que ven en la escuela. Por esa razón es importante que los maestros le puedan enseñar la importancia de entender otras culturas y como eso afecta la relación que el estudiante y maestro forman.

Uno de los mejores métodos que pudiera ayuda a involucrar la cultura del estudiante y mostrar respeto a la cultura seria involucrar las experiencias culturales y temas en español con los de inglés en un salón. El interés del maestro o maestra en las experiencias y la cultura ayuda a hacer que la enseñanza sea más efectiva para el estudiante hispanohablante y para los demás. Los maestros que por primera vez están enseñándole a estudiantes hispanohablantes pueden cambiar su plan de estudios incluyendo culturas específicas y grupos lingüísticos que el estudiante puede ayudar a enseñar también (Téllez, 44). Para los estudiantes que pasan mucho tiempo en clases de ESL, se les hace difícil acostumbrarse a diferentes modos de enseñanza, pero si su maestro puede seguir enseñándole sobre el inglés e incluyendo al estudiante y su cultura la cantidad de

aprendizaje que el estudiante hace aumenta. Los maestros ven que estas prácticas en el aula que reflejan antecedentes culturales ayudan a esos estudiantes hispanohablantes a empezar a tener mejores autoestimas (García, 86). En su estudio, Eugene E. García encontró que dos maestros que involucraban temas, experiencias culturales, leyendas y cuentos populares tenían estudiantes hispanohablantes que participaban más en clase (García, 87).

Enseñando les inglés a los estudiantes hispanohablantes que sienten que su cultura no es respetada o entendida puede promover el monolingüismo en vez de promover lo bueno que es ser bilingüe. Con estudiantes que no son nacidos en los Estados Unidos y están aprendiendo inglés “[they] come to our system with academic deficiencies from their countries and on top of that they have to deal with cultural and linguistic differences. It is very difficult” (Clemente, 344). Es importante entender lo difícil que es aprender y entender el inglés cuando hay diferencias académicas y culturales que ya ha aprendido el estudiante anteriormente. Si los maestros quieren enseñarles a sus estudiantes inglés efectivamente tienen que tener una actitud positiva y respetuosa dirigida a la cultura que no es de ellos.

The greater the social distance between the two cultures, the greater the difficulty the second language learner will have learning the target language; conversely, the smaller the social distance, the better the language learning situation. Social distance is determined in part by the relative status of two cultures... Two cultures that are political, culturally, and technically equal in status have less social distance than two cultures whose relationship is characterized by the dominance of subordination (García, 66).

Para que un estudiante se enfoque en aprender bien el inglés, la distancia social (social distance) que hay tiene que ser lo más pequeño posible. Cuando la distancia social es pequeña, el estudiante y el maestro tienen un buen entendimiento de cómo es cada cultura. Hablando español

en casa significa que también pueden tener otra cultura no como la que está en la escuela. Los estudiantes que están aprendiendo inglés están también aprendiendo la nueva cultura. Por esa razón puede sentir que su cultura no es apreciada ni importante. Es el trabajo del maestro poder enseñarle al estudiante que sí importa su cultura. Un maestro puede involucrar su cultura como involucra el lenguaje del estudiante. Dándole la oportunidad al estudiante de hablar y explicar sus experiencias culturales le da más oportunidad a sentirse parte de la clase y la comunidad.

Ayudando subir el autoestima del estudiante hispanohablante es importante también, y dejándolo expresar su cultura con sus compañeros es una de las mejores maneras. Además, distancia social que causa malentendidos puede afectar como el estudiante aprende el inglés. Pero de vez en cuando hay confusiones en las culturas, Nine Curt en su estudio encontró que como estudiantes puertorriqueños se contactaban visualmente, con espacio personal, contacto físico y movimientos del cuerpo muy diferente a los otros estudiantes. Para esos estudiantes es difícil aprender el inglés si ven que sus gestos son diferentes a los demás, y su cultura no es “normal” o “aceptada”. Pero si un maestro puede formar un entendimiento y también se dirige la clase a aprender sobre la cultura del estudiante, el estudiante siente que su cultura es importante también. Con el ejemplo de los estudiantes puertorriqueños, si su maestro les enseña la diferencia entre sus culturas positivamente, ellos pueden aceptar que en la escuela sus acciones tienen que ser diferentes. Pudiendo tener dos perspectivas diferentes de las culturas ayuda mucho la distancia social y mal entendimiento de cada cultura, el entendimiento del maestro es un nuevo recurso para entender al estudiante (Coady, 470).

Pudiendo formar un entendimiento de la cultura de su estudiante, el maestro puede entender también sus mejores atributos académicos, y los que necesita mejorar. Formando la conexión entre el lenguaje y la cultura puede ayudar al estudiante en su transición al inglés y

mejorar académicamente en inglés también. En la escuela es importante que el estudiante que está confundido por las dos culturas, sienta que su maestro está ahí ayudándole, que hay una relación positiva.

Formando una relación

Las escuelas en los Estados Unidos clases duran entre seis a 7 horas al día. En ese tiempo los estudiantes están con una maestra o más y con 10 o más compañeros. Para un estudiante que habla poco o nada de inglés puede ser difícil sentirse parte de la clase o comunidad en su escuela. Por esa razón también se le puede hacer difícil al estudiante sentir que tienen alguien quien los apoye. Un estudiante hispanohablante necesita sentir que tiene relaciones positivas en su escuela para sentirse cómodos y aprender con todo su potencial. Cualquier estudiante debe sentirse seguro y saber que tienen a alguien que les puede ayudar con cualquier situación. Por ejemplo, un estudiante que tenga problemas en la escuela, pero no se siente cómodo en contarle a su maestro por como habla inglés y no han formado una relación, puede ser que nunca le exprese nada. En un ambiente escolar en donde las relaciones entre maestros y estudiantes son positivas, aparece un clima positivo (Clemente, 346). Teniendo una relación con los estudiantes mejora la habilidad de ser parte de la comunidad. Cuando los estudiantes se sienten seguros es probable que experimente con su inglés y explore más oportunidades lingüísticas (Neu, 212). Si el estudiante empieza a experimentar con su inglés, es más probable que el maestro le ayude cuando haga errores y aprenda mejor.

Aprendiendo inglés por primera vez puede ser muy difícil, especialmente cuando hay otro lenguaje, pero una relación positiva con un maestro o maestra le ayuda a un estudiante

hispanohablante a sentirse seguro con su nuevo aprendizaje del inglés. Los estudiantes empiezan a hablar y participar con más frases en inglés y explican más frases en español para formar conexiones.

[It was] confirmed that enhancing relationships with students helped them become part of the group and participants in the classroom community. Student and teacher relationships continually [develop] throughout the school day, but predominantly in small group settings such as small group time and during family style meals (Neu, 217).

Las relaciones positivas que se han formado en grupos pequeños les da la oportunidad a los estudiantes hispanohablantes de entender, pensar, y responder en inglés a su propio ritmo. Cuando los estudiantes están en grupos grandes, no sienten que hay una relación con su maestro y no participan con todas sus habilidades. Pudiendo enseñar en grupos pequeños de estudiantes le da la oportunidad al maestro de enfocarse también en los estudiantes que necesitan más ayuda con su inglés y pueden involucrar más objetos en los dos lenguajes. Especialmente cuando las clases están empezando, pudiendo formar una relación de confianza con objetos en español, vocabulario o hasta pequeñas conversaciones de las reglas del aula. (Gillanders, 50). Pudiendo ver visuales en español y conectarlos con el español les da más oportunidad de aprender más frases en inglés.

Cuando el estudiante siente que ha formado una buena relación con su maestro y sienten la confianza, le da también más confianza en relacionarse con los otros estudiantes que solo hablan inglés o también otros lenguajes. Cada nueva relación que forman los estudiantes hispanohablantes con otros estudiantes que no hablan español, le ayuda sentirse parte de la comunidad. Si el maestro ha podido involucrar el español en las clases también, el maestro y el resto de los estudiantes se sienten más confiados en formar una relación también con el

estudiante aprendiendo inglés. Los estudiantes que están aprendiendo inglés se enfrentan a dos problemas cuando no hay confianza o una relación. El primer problema que sienten es el sentimiento que no están conectados socialmente con la comunidad. El segundo problema es que los estudiantes después no tratan de conectarse socialmente si no saben inglés. Sin la conexión el estudiante está aislado, no siente que puede aprender el inglés o es importante que aprendan. Teniendo una relación positiva anima al estudiante que tome más riesgos con su inglés, involucrándose en clase, con estudiantes, y con el maestro cuando necesite ayuda (Gillanders,52).

En St. Cloud Minnesota, Debra Koopmeiners trabaja como maestra de estudiantes de primer grado en Westwood Elementary. De sus 27 estudiantes, una estudiante habla español en clase, y cuando llegó a Westwood no hablaba nada de inglés. Su primer año en la escuela la estudiante no hablaba nada de inglés y no se involucraba en clase ni con su maestra. Ahora este año, la estudiante habla mucho más inglés y Debra se involucra mucho más con ella que su primera maestra. Debra trata de enfocarse más en su trabajo cuando están aprendiendo nuevas palabras o leyendo individualmente. Para ella es importante que su estudiante se sienta que tiene ayuda y puede confiar en su maestra. Esa relación que es formada, le presenta un ambiente positivo y seguro a la estudiante. No como el año anterior, este año la estudiante se involucra mucho más en clase, pregunta más cuando no entiende bien, y interactúa mas con los otros estudiantes. Aunque todavía está en clases de ESL, la estudiante siempre es activa en clase con Debra y con los demás estudiantes. Los padres de la estudiante no hablan inglés, pero con lo que ella ha aprendido ella puede explicarles en español también. La estudiante ha podido aprender más y más inglés con sus compañeros, Debra, y sus clases.

Para el desarrollo del lenguaje oral, es crucial el desarrollo de la alfabetización de los niños (Kirkland & Patterson, 391) y en el caso de Debra, ella se enfoca en eso. La estudiante tiene la oportunidad de trabajar individualmente con su maestra, y también con otros estudiantes que solo hablan inglés. El lenguaje está integrado en la vida de los estudiantes (Kirkland & Patterson 391), y cuando son dos lenguajes diferentes, es importante ver cómo la socialización con la maestra o maestro afecta la forma en que el estudiante aprende el lenguaje. Si no pudiera regresar a su aula e integrarse bien con sus compañeros y maestro, su habilidad de poder aprender inglés sería muy difícil.

Conclusión

Si seis millones de estudiantes ya hablan español como su primer lenguaje, es difícil ver buenos métodos de enseñanza en las aulas en que están. A los maestros o a las maestras que nunca han tenido mucha interacción con estudiantes de otra cultura y que hablan otro lenguaje les puede faltar métodos importantes para ayudarle al estudiante a aprender inglés. Los maestros pueden mejorar sus formas de enseñar entendiendo la cultura del estudiante, el lenguaje, y teniendo una relación positiva.

Con tantos inmigrantes hispanohablante en los Estados Unidos, los maestros están viendo más estudiantes que no hablan inglés o muy poco y también en sus comunidades más cultura hispana. Para que estudiantes no se sientan aislados y aprendan inglés con sus maestros no solo en ESL, los maestros deben aprender el lenguaje. Si es difícil aprender un lenguaje totalmente en poco tiempo, pero maestros y maestras pueden empezar a aprender palabras y frases que les ayude en clase. Con esa oportunidad los maestros pueden explicar reglas, lecturas, y tareas a sus

estudiantes para que también hagan más conexión con a dos lenguas. Si un maestro empieza a incluir el español en clase, también les da la oportunidad a los demás estudiantes de ver que saber otra lengua no es malo. Los otros estudiantes ven que es importante conectarse también con su compañero que habla español.

Cuando se ve que a un maestro le interesa en aprender el lenguaje del estudiante, el estudiante se siente apreciado y que es parte de la clase. Otros estudiantes aprenden también que hablar otra lengua no es malo y ven como ellos también pueden aprender. Para los maestros, ellos ahora tienen la oportunidad de involucrar esas palabras y frases en otras clases más adelante. Teniendo interés en un lenguaje también forma interés en la cultura detrás del lenguaje.

Pudiendo sentir que tienen una relación positiva con su maestra puede cambiar totalmente el ambiente en que están. Con esa relación positiva el estudiante cambia también como y cuanto usa su inglés, se siente más inclinado a experimentar con su inglés. Teniendo una relación positiva con su maestro le da la oportunidad al estudiante de participar más en clase y con sus compañeros.

Con su relación positiva con su maestro el estudiante ve que puede confiar en él o ella para enseñarle bien, pedirle ayuda, y que sean un sistema de apoyo. La relación les ayuda a aprender con toda su capacidad y también cambiar sus interacciones sociales. Si un estudiante no se involucra bien socialmente, no está aprovechando todo lo que posiblemente podría aprender. Su relación con su maestro es un paso adelante a aprender todo lo que puedan en inglés.

El aprendizaje del inglés es diferente para cada estudiante, pero para ayudarles a lo máximo tienen que haber buenos modos para maestros y maestras. Es importante ver que el

entendimiento del lenguaje, cultura, y formando relaciones positivas ayuda a los maestros y maestras enseñarles inglés efectivamente a estudiantes hispanohablantes.

Bibliografía:

Buxton, Cory A., Alejandra Salinas, Margarete Mahotiere, Okhee Lee, and Walter G. Secada. "Leveraging Cultural Resources Through Teacher Pedagogical Reasoning" Elementary Grade Teachers Analyze Second Language Learners' Science Problem Solving." *Teaching and Teacher Education* 32 (2013):31-42. ELSEVIER. Web.

Clemente, Roberto, and Brook B. Collison. "The Relationships Among Counselors, ESL Teachers, and Students." *Professional School Counseling* 3.5 (2000):339-348. JSTOR. Web. 11 Feb. 2018.

Coady, Maria and Kathy Escamilla. "Audible Voices, Visible Tongues: Exploring Social Realities in Spanish-Speaking Students' Writing." *Language Arts* 82.6 (2005):462-471. JSTOR. Web. 29 Jan. 2018.

Garcia, Eugene E. "Language, Culture, and Education." *American Educational Research Association* 19 (1993):51-98. JSTOR. Web. 11. Feb. 2018.

Gillanders, Cristina. "An English-Speaking Prekindergarten Teacher for Young Latino Children: Implications of the Teacher-Child Relationship of Second Language Learning." *Early Childhood Education Journal* 35.1 (2007): JSTOR. Web.

Kirkland, Lynn D. and Janice Patterson. "Devolving Oral Language in Primary Classrooms." *Early Childhood Education Journal* 32.6 (2005):391-395. JSTOR. Web.

Milk, Robert D. "The Changing Role of ESL in Bilingual Education." *TESOL Quarterly* 19.4 (1985):657-672. JSTOR. Web. 11 Feb. 2018.

Neu, Renee A. "An Exploration of Oral Language Development in Spanish-Speaking Preschool Students." *Early Childhood Education Journal* 41 (2013):211-218. JSTOR. Web.

Perez, Samuel A. "How to Effectively Teach Spanish-Speaking Children, Even if You're Not Bilingual." *Language Arts* 56.2 (1979):159-162. JSTOR. Web. 30 Jan. 2018

Tellez, Kip. "Preparing Teachers for Latino Children and Youth: Policies and Practice." *The High School Journal* 88.2 (2005):43-45. JSROR. Web. 11 Feb. 2018.

Woolsey, Wallace A. "What Are We Doing for the Spanish-Speaking Student?" *Hispania* 44.1 (1961):119-123. JSTOR. Web. 30 Jan. 2018.